

Saturn®

ST-EK0004

ELECTRIC KETTLE

ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

ЕЛЕКТРОЧАЙНИК

CZAJNIK ELEKTRYCZNY

CEAİNIC ELECTRIC

ЭЛЕКТР ШӘЙНЕК

غلاية كهربائية



Saturn®

1.8L
MAX

1.5L

1.0L

0.5L
MIN



ELECTRIC KETTLE

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.

Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label.

Description

1. Power cord
2. Base
3. On/Off switch
4. Safety lock for water container lid
5. Water container

Important safety instructions

• Before the appliance is used, the main unit as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must not be used any longer: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.

• This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. It is not advised to use this appliance by children under 14.

• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• Do not leave the water kettle unattended during operation. Use only

pure water when filling the container to the desired level, observing the Min. and Max. markings.

• Overfilling the container may cause danger from boiling water being forced out. Also beware of the danger of scalding from hot steam being emitted.

Therefore, do not touch any parts of the appliance except the handle during use.

• The housing becomes hot during use.

Caution! During the boiling process and when pouring out hot water, the lid must be kept closed at all times.

• The kettle may only be operated with the base provided with the appliance.

• The appliance must be used only on a heat-resistant, level surface.

• Do not allow the appliance or its power cord to come into contact with open flames or any hot surfaces such as hotplates.

• Do not let the power cord hang free, and keep the cord well away from hot parts of the housing.

• Always remove the plug from the wall socket,

- in case of any malfunction,

- after use,

- during cleaning of the appliance.

• No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

• This kettle is intended for domestic use only and not for commercial applications.

• In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

Service life - 3 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

Thermal safety cut-out

The preset thermal safety cut-out protects the heating element from overheating should the appliance be erroneously switched on without any water, or if the heating element is calcified. Once the safety cut-out has switched off the kettle, it must be allowed to cool down sufficiently, or must be descaled before it is switched on again.

Before using for the first time

- For reasons of hygiene, discard the first three fillings of water.

Boiling water

Never remove the water container from the base (or replace it) while the appliance is switched on.

Remove the water container from its base.

Release and open the lid, and fill the container with water to the desired level, observing the Min. and Max. markings.

Before closing the lid and placing the container back on its base, ensure that the appliance has not yet been switched on.

Insert the plug into a suitable wall socket and press the On/Off switch.

The boiling process begins. After reaching the boiling point, the appliance is automatically switched off by the integral steam cut-off device.

If you want to interrupt the boiling process, set the On/Off switch to its Off position. To pour hot water, remove the container from its base.

To prevent hot steam from being emitted, ensure that the lid remains closed while pouring out the water.

Two-colored LED-indication mounted in the lower part of the inner housing serves as indication of the appliance. When the kettle is put on the round power base and the power button is in "off" position, a blue indicator is constantly burning till the kettle is put off the base or unplugged from the power supply source. If the power button is in "on" position a red indicator lights up that indicates switching on a heating mode. A blue LED-indication lights up when switching off a heating mode.

Descaling

Depending on the water quality in your area, lime deposits may build up on the heating element. It is advisable to remove any such deposits at regular intervals.

A mixture of 0.5 liters of water to two tablespoons of vinegar essence is suitable.

Pour the descaler in.

Switch the appliance on and let the solution reach boiling point.

Leave it to take effect for a short period.

To clean the container after descaling, rinse thoroughly with clean water.

Do not pour descalers down enamel-coated sinks.

General cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.

• To avoid the risk of electric shock, do not clean the kettle and the base with water and do not immerse them in water. Do not clean under running water.

• For cleaning, a slightly damp, lint-free cloth may be used.

• Do not use abrasives or harsh cleaning solutions, and do not use hard brushes for cleaning.

Disposal

Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Remarks

The instructions for cordless kettles shall state that the kettle is only to be used with the stand provided.

This appliance is intended to be used in household and similar applications.

Specifications:

Input power:	2000 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	9 A
Net weight:	0.85 kg
Gross weight:	1.08 kg

Set

Electric Kettle	1
Instruction Manual with Warranty Book	1
Package	1

Environment friendly disposal



You can help protect the environment!

Please, remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.
Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.
Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Перед началом работы внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации!

Подключение к электросети

Устройство следует подключать к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора!

Устройство прибора:

1. Шнур питания
2. Основание
3. Переключатель вкл./выкл.
4. Фиксатор крышки
5. Резервуар для воды.

Указания по безопасному использованию:

- Перед использованием устройства внимательно проверьте, нет ли в нем дефектов или следов брака. Если электрочайник упал на пол или другую твердую поверхность, его больше нельзя эксплуатировать: даже невидимые повреждения могут повлиять на нормальную работу устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.

- Дети должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.
 - Не оставляйте электрочайник без присмотра. Наливайте воду в пределах минимальной (Min.) и максимальной (Max) отметок.
 - Переливание воды может стать причиной выплескивания воды во время кипения. Также существует опасность получения ожогов от пара.
- Во время использования не касайтесь никаких частей электрочайника, кроме ручки.
- Во время кипячения воды корпус сильно нагревается.
- Внимание: в процессе кипячения или при наливании воды крышка должна быть всегда закрыта!
- Устройство должно использоваться только с базой.
 - Ставьте электрочайник на термостойкую ровную поверхность.
 - Следите, чтобы устройство или шнур питания не касались открытого огня или горячих поверхностей.
 - Следите, чтобы шнур питания не свисал со стола. Располагайте его вдали от горячего корпуса электрочайника.
 - Отключайте шнур из розетки:
 - в случае неисправностей;
 - после использования;
 - во время очистки устройства.
 - Производитель не несет ответственности, если повреждение прибора стало следствием ненадлежащего использования или несоблюдения инструкции по эксплуатации.
 - Электрочайник предназначен только для бытового использования – не для коммерческих или промышленных целей.
 - С целью соответствия требованиям безопасности и обеспечения надежной работы прибора, ремонт электрочайника, а также замену шнура питания должен проводить только квалифицированный персонал. При необходимости ремонта обратитесь в авторизированный сервисный центр.
- Срок службы - 3 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

Защита от перегрева

Электрочайник оборудован защитой от перегрева, предотвращающей перегрев нагревательного элемента, если устройство включено без воды или на нем образовалась накипь.

При срабатывании защиты от перегрева дайте чайнику остыть или очистите его от накипи. Только затем повторно включайте электрочайник.

Перед первым использованием

- Если вы используете чайник впервые, рекомендуется дважды закипятить полный чайник воды и слить ее. Протрите чайник влажной тканью.

Кипячение воды

- Не снимайте корпус с базы питания при включенном приборе.

Снимите электрочайник с базы питания.

Откройте крышку, наполните чайник водой до необходимого уровня, обращая внимание на шкалу уровня воды.

Перед тем, как закрыть крышку и поставить чайник на базу питания, убедитесь, что он не включен.

Вставьте вилку в розетку и нажмите переключатель вкл./выкл.

Чайник начнет кипятить воду. Как только вода закипит, электрочайник автоматически выключится.

Если необходимо выключить чайник до закипания, нажмите переключатель вкл./выкл.

Чтобы вылить воду из чайника, снимите его с базы питания.

Во избежание выхода пара при выливании воды крышка должна быть плотно закрыта.

В качестве индикации применяется двухцветная светодиодная подсветка, смонтированная в нижнюю часть внутреннего корпуса. При установке чайника на круглую базу питания (подставка) при выключенном положении кнопки вкл./выкл. постоянно горит индикатор синего цвета, до снятия чайника с базы или его обесточивания. При переключении кнопки в положение вкл. загорается индикатор красного цвета, сигнализирующий о включении режима нагрева. При отключении режима нагрева загорается синяя подсветка.

Очищение от накипи

Если вода в вашем районе жесткая, на нагревательном элементе может образовываться накипь. Рекомендуется регулярно удалять накипь с нагревательного элемента электрочайника. Для этого можно использовать уксусный раствор (0,5 литра воды и две столовые ложки уксуса). Налейте в чайник уксусный раствор. Включите чайник и закипятите в нем раствор.

Оставьте чайник на короткий период времени.

Тщательно промойте чайник, чтобы очистить его от остатков накипи.

- Не выливайте средства для очистки от накипи в эмалированные раковины.

Очистка и уход

- Перед началом чистки убедитесь, что вилка отключена от сети питания, а прибор остыл.

- Во избежание риска поражения электротоком, не чистите электрочайник и базу питания в воде и не погружайте их в воду. Не чистите чайник и базу питания под проточной водой.

- Для очистки используйте ткань, слегка смоченную в моющем средстве.

- Не используйте абразивные чистящие средства, а также жесткие щетки для очистки электрочайника.

Утилизация

Не выбрасывайте неработающее устройство в места сбора бытового мусора. Сдавайте его в соответствующий пункт приема утильсырья.

Примечание

Используйте электрочайник только с базой питания, которая идет в комплекте с прибором.

Прибор предназначен для использования в домашних условиях.

Технические характеристики

Мощность:	2000 Вт
Номинальное напряжение:	220-240 В
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	9 А
Вес нетто:	0,85 кг
Вес брутто:	1,08 кг

Комплектация:

Электрочайник	1
Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном	1
Упаковка	1



Безопасность окружающей среды. Утилизация
Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

ЕЛЕКТРОЧАЙНИК

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас з придбанням виробу торгової марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними і надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше 1,5 годин.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводите не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Перед початком роботи уважно прочитайте інструкцію з експлуатації!

Підключення до електромережі

Пристрій слід підключати до заземленої розетки. Переконайтесь, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на заводській табличці приладу!

Опис чайника

1. Шнур живлення
2. Основа
3. Перемикач вмик./вимик.
4. Фіксатор кришки
5. Резервуар для води.

Вказівки з безпечного використання:

• Перед використанням пристрою уважно перевірте, чи немає в ньому дефектів або слідів несправності. Якщо електрочайник впав на підлогу або іншу тверду поверхню, його більше не можна експлуатувати: навіть невидимі пошкодження можуть вплинути на нормальну роботу пристрою.

• Прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності в

них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.

• Діти повинні знаходитися під наглядом для певності в тому, що вони не грають з пристроєм.

• Не залишайте без нагляду електрочайник. Наливайте воду в межах мінімальної (Min.) і максимальної (Max) відміток.

• Переливання води може стати причиною вихлюпування води під час кип'ятіння. Також існує небезпека отримання опіків від пари.

Під час використання не торкайтеся жодних частин електрочайника крім ручки.

Під час кип'ятіння води корпус сильно нагрівається.

Увага: у процесі кип'ятіння або при наливанні води кришка повинна бути завжди зачинена!

• Пристрій повинен використовуватися тільки з базою.

• Ставте електрочайник на рівну, стійку до температури поверхню.

• Слідкуйте, щоб пристрій або шнур живлення не торкались відкритого вогню або гарячих поверхонь.

• Слідкуйте, щоб шнур живлення не звисав зі столу. Розташовуйте його далеко від гарячого корпусу електрочайника.

• Відключайте шнур від розетки:

- У разі несправностей;

- Після використання;

- Під час очищення пристрою.

• Виробник не несе відповідальності, якщо пошкодження приладу стало наслідком неналежного використання або недотримання інструкції з експлуатації.

• Електрочайник призначений тільки для побутового використання - не для комерційних або промислових цілей.

• З метою відповідності вимогам безпеки і забезпечення надійної роботи приладу, ремонт електрочайника, а також заміну шнура живлення повинен проводити тільки кваліфікований персонал. При необхідності ремонту зверніться в авторизований сервісний центр.

Термін служби - 3 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

Захист від перегріву

Електрочайник обладнаний захистом від перегріву, що запобігає перегріву нагрівального елемента, якщо при-

стрий увімкнений без води або на ньому утворився накип. При спрацьовуванні захисту від перегріву дайте чайнику охолонути або очистіть його від накипу. Тільки потім повторно вмикайте електрочайник.

Перед першим використанням

• Якщо ви використовуєте чайник вперше, рекомендується двічі закип'ятити повний чайник води і злити її. Протріть поверхню чайника вологою тканиною.

Кип'ятіння води

• Не знімайте корпус з бази живлення при увімкненому приладі. Зніміть електрочайник з бази живлення.

Відкрийте кришку, наповніть чайник водою до необхідного рівня, звертаючи увагу на шкалу рівня води. Перед тим, як закрити кришку і поставити чайник на базу живлення, переконайтесь, що він не увімкнений.

Вставте вилку в розетку і натисніть перемикач вмик./вимик.

Чайник почне кип'ятити воду.

Щойно вода закипить, електрочайник автоматично вимкнеться.

Якщо необхідно вимкнути чайник до закипання, натиснувши перемикач вмик./вимик.

Щоб вилити воду з чайника, зніміть його з бази живлення.

Щоб уникнути виходу пари при виліванні води кришка повинна бути щільно закритою.

В якості індикації застосовується двоколірне світлодіодне підсвічування, вмонтоване в нижню частину внутрішнього корпусу. При установці чайника на круглу базу живлення (підставка) при вимкненому положенні кнопки вмик./вимк. постійно горить індикатор синього кольору, до зняття чайника з бази або його знеструмування. При перемиканні кнопки в положення вмик. загоряється індикатор червоного кольору, що сигналізує про вмикання режиму нагріву. При відключенні режиму нагріву загоряється синє підсвічування.

Очищення від накипу

Через погану якість води на нагрівальному елементі утворюється накип. Рекомендується регулярно видаляти накип з нагрівального елемента електрочайника. Для цього підійде суміш з 0,5 літра води і двох столових ложок оцту.

Налийте в чайник засіб для видалення накипу.

Увімкніть чайник і закип'ятіть в ньому суміш.

Залиште чайник на короткий період часу.

Ретельно промийте чайник, щоб очистити його від залишків накипу.

• Не виливайте засоби для очищення від накипу в емальовані раковини.

Очищення та догляд

• Перед початком чищення переконайтесь, що вилка відключена від мережі живлення, а прилад охолов.

• Для запобігання ризику ураження електрострумом, не чистіть електрочайник і базу живлення у воді і не занурюйте їх у воду. Не чистіть чайник і базу живлення під проточною водою.

• Для очищення використовуйте тканину, злегка змочену в миючому засобі.

• Не використовуйте отруйні засоби чищення, а також жорсткі щітки для очищення електрочайника.

Примітка

Використовуйте електрочайник лише з базою живлення, яка йде в комплекті з приладом.

Прилад призначений для використання в домашніх умовах.

Технічні характеристики:

Потужність:	2000 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	9 А
Вага нетто:	0,85 кг
Вага брутто:	1,08 кг

Комплектація

Електрочайник	1
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном	1
Упаковка	1

Безпека навколишнього середовища. Утилізація

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будь ласка, виконуйте місцеві правила:

передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів.



Drodzy kupujący!
Gratulujemy Państwu zakupu urządzenia marki SATURN. Jesteśmy pewni, że nasze produkty będą efektywnymi i niezawodnymi pomocnikami w Państwa gospodarstwie domowym.

Nie należy używać urządzenia po nagłej zmianie temperatury otoczenia. Uruchomienie urządzenia po nagłej zmianie temperatury (na przykład po wniesieniu urządzenia z mrozu do ciepłego pomieszczenia) może doprowadzić do kondensacji wilgoci wewnątrz urządzenia i spowodować jego uszkodzenie. Urządzenie musi zostać w ciepłym pomieszczeniu nie krócej niż 1,5 godziny.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi, zachowaj na przyszłość instrukcję oraz opakowanie.

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia, jeśli zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego używania urządzenia oraz rozumieją zagrożenia związane z używaniem sprzętu elektrycznego.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci do lat 8.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub poznawczych, jak również przez osoby bez niezbędnego doświadczenia i wiedzy o urządzeniach elektrycznych, za wyjątkiem przypadków, kiedy zostały one przeszkolone lub są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia ani kabla. Zwróć się do autoryzowanego serwisu.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w miejscach o warunkach podobnych do gospodarstwa domowego (strefy kuchenne w sklepach, biura, domy działkowe, hotele itp.)
- Przed podłączeniem do prądu upewnij się, że napięcie elektryczne na naklejce na podstawie urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku elektrycznym.
- Urządzenie powinno być podłączane do gniazdka z uziemieniem.

- Nie włączaj urządzenia bez wody, aby uniknąć uszkodzenia części grzewczych.
 - Odłączaj urządzenie od prądu, kiedy nie jest ono używane.
 - Nie pozwalaj, aby kabel zwisał z krawędzi stołu lub dotykał gorących powierzchni.
 - Nie stawiaj w pobliżu źródeł ciepła.
 - W przypadku włączenia urządzenia bez wody, mechanizm ochronny wyłączy urządzenie. W takim wypadku przed ponownym użyciem zaczekaj, aż czajnik ostygnie.
 - Upewnij się, że urządzenie stoi na płaskiej, stabilnej powierzchni poza zasięgiem dzieci.
 - Nie zanurzaj żadnej części urządzenia w wodzie ani innych płynach.
 - Bądź ostrożny przy wylewaniu gorącej wody!
 - Bądź ostrożny przy otwieraniu pokrywy w czasie gdy woda w czajniku jest wciąż gorąca oraz przy przenoszeniu czajnika z miejsca na miejsce.
 - Używanie akcesoriów innych niż rekomendowane przez producenta może skutkować pożarem, urazami i porażeniem elektrycznym.
 - Unikaj kontaktu z gorącą parą.
 - Odłączaj urządzenie od prądu kiedy go nie używasz, a także przed czyszczeniem.
 - Upewnij się, że pokrywa jest zamknięta. Nie podnoś jej podczas gotowania wody – może to doprowadzić do poparzenia.
 - Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
 - Jeśli czajnik będzie przepełniony, wrzątek może wylewać się na zewnątrz.
 - Nie używaj poza pomieszczeniem.
 - Nie wlewaj do środka niczego oprócz wody.
- Okres użytkowania – 3 lata. Przed wprowadzeniem okres trwałości nie jest ograniczony.

Pierwsze użycie

Przed pierwszym użyciem zagotuj wodę, wylej ją i powtórz czynność jeszcze raz.

UŻYCIE

1. Otwórz pokrywę, napełnij czajnik wodą do poziomu pomiędzy oznaczeniem MIN i MAX. Zbyt mała ilość wody spowoduje wyłączenie czajnika przed zagotowaniem wody.

UWAGA: Nie napełniaj czajnika powyżej maksymalnego poziomu wskazanego na korpusie – wrzątek może wylewać się podczas gotowania.

Upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta.

2. Podłącz wtyczkę do prądu. Wciśnij przycisk na ręczce w dół. Zaświeci się lampka, następnie urządzenie rozpocznie gotowanie wody. Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się automatycznie. W każdym momencie możesz wyłączyć urządzenie, przesuwając przełącznik w górę.

UWAGA: Upewnij się, że przełącznik nie jest zablokowany, a pokrywa jest szczelnie zamknięta. Jeśli przełącznik będzie zablokowany, czajnik nie wyłączy się automatycznie.

3. Odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego. Otwórz pokrywę i wlej wodę.

UWAGA: zachowaj ostrożność podczas wylewania wrzątku z czajnika!

4. Jeżeli przypadkowo włączysz czajnik bez wody, mechanizm ochronny automatycznie wyłączy urządzenie. W takim wypadku przed napełnieniem czajnika wodą zaczekaj, aż grzałka się schłodzi.

UWAGA: Wyjmuj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli nie używasz urządzenia.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

1. Przed czyszczeniem zawsze zaczekaj aż urządzenie ostygnie oraz wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

2. Nigdy nie zanurzaj podstawy zasilające ani kabla w wodzie oraz pilnuj, aby nie miały one kontaktu z wilgocią.

CZYSZCZENIE

Przetrzyj korpus czajnika miękką, wilgotną ściereczką, nie używaj do czyszczenia żrących substancji. Regularnie odkamieniaj, najlepiej co najmniej raz na miesiąc lub częściej (jeśli woda jest twarda).

Aby usunąć kamień:

- biały ocet:
- wlej do czajnika pół litra octu
- pozostaw na godzinę bez gotowania wody
- kwasek cytrynowy:
- zagotuj pół litra wody
- dodaj 25g kwasu cytrynowego i pozostaw na 15 minut.
- środek do usuwania kamienia z czajników plastikowych lub wykonanych ze stali nierdzewnej:
- postępuj zgodnie z zaleceniami producenta środka.

Opróżnij czajnik i przepłucz 5 lub 6 razy.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Moc:	2000 W
Napięcie:	220-240 V
Częstotliwość:	50 Hz
Prąd:	9 A
Waga netto:	0,85 kg
Waga brutto:	1,08 kg

ZESTAW

CZAJNIK ELEKTRYCZNY	1
INSTRUKCJA OBSŁUGI	1
OPAKOWANIE	1

Możesz pomóc w ochronie środowiska!



Uprzejmie prosimy o przestrzeganie miejscowych przepisów: Przekazuj zepsute urządzenia elektryczne do odpowiednich centrów utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących charakterystyk technicznych i wyglądu urządzeń.

Informacja o postępowaniu ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym

W związku z obowiązkiem informacyjnym wynikającym z wprowadzenia ustawy o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, informujemy że:

1. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być umieszczony z innymi odpadami.
2. Zużyty sprzęt należy przekazać do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub sprzedawcy, przy zakupie nowego sprzętu tego samego rodzaju.
3. Umieszczony obok symbol kosza oznacza, iż zużyty sprzęt zostanie poddany procesowi przetwarzania lub odzysku, co zapewni ochronę zdrowia ludzi oraz ochronę środowiska.
4. Za nie przekazanie zużytego sprzętu punktom zbierania lub umieszczenie go łącznie z innymi odpadami grozi kara grzywny (Ustawa z dnia 29.07.2005 o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym). To urządzenie oznakowane jest specjalnym symbolem odzysku. Po okresie użytkowania trzeba je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki i nie wolno umieszczać go razem z nieposortowanymi odpadami. Takie działania przyniosą korzyści dla środowiska. Informacji o adresach punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzielają jednostki samorządu terytorialnego. Producent zastrzega

sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących charakterystyk technicznych i wyglądu wyrobów.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.
3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (niezgodnej z instrukcją obsługi)
4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczonego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.
5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie paragonu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.
6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzone opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.
7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.
8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacjami opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia
2. Usterka była widoczna podczas zakupu
3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.

4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak paragonu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).

5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia

6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej

Gwarancja nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki).

Serwis gwarancyjny wykonuje Ogólnopolska Sieć Serwisowa Arconet Sp. z o.o.

Lista serwisów jest dostępna na stronie: www.arconet.pl

Reklamacje można też zgłaszać

- pisemnie na adres infolinia@arconet.pl

- lub telefonicznie pod numerem 801 44 33 22 albo z telefonów komórkowych +48 221005965

Infolinia jest czynna OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 8.00-17.00

RO

Stimate cumparator! Va felicitam pentru achiziționarea aparatului cu denumirea comercială "Saturn". Suntem siguri ca produsele noastre vor deveni un partener de incredere în casa dumneavoastră.

Evitati schimbarile bruste de temperatura. Schimbarea brusca a temperaturii (de exemplu, atunci cand dispozitivul este mutat dintr-un mediu cald in unul rece), poate provoca condensarea vaporilor in interiorul aparatului și eventuale defectiuni la pornirea acestuia. Se recomanda sa lasați aparatul la temperatura camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de pornire. In cazul in care aparatul a fost transportat, nu-l porniti decat dupa cel puțin 1,5 ore.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Înainte să începeți să utilizați aparatul citiți toate instrucțiunile de utilizare.
- Pastrati manualul, certificatul de garantie, chitanta si daca este posibil ambalajul.
- Acest aparat este destinat exclusive uzului casnic.
- Opriti aparatul si deconectati de la priza cand nu este

utilizat. Cand il deconectati trageți de stecher, și nu de cablu.

- Opriti aparatul înainte de a-l curata.
- Tineti-l departe de copii. Nu lasati copiii nesupravegheati in preajma aparatului.
- Verificati aparatul si cordonul, verificati daca functioneaza corespunzator. Daca prezinta defectiuni de orice fel, opriti utilizarea si deconectati imediat de la priza.
- Nu incercati sa reparati aparatul, duceti-l la un centru service autorizat.
- In cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie să fie întotdeauna înlocuit cu piese recomandate de către producător la un centru de service autorizat, pentru a evita situații periculoase.
- Tineti aparatul si cordonul departe de sursele de caldura, apa umezeala, margini ascutite.
- Scoateți din priză atunci când nu este utilizat și înainte de curățare.
- Utilizati doar accesoriile originale, nu utilizati produse incompatibile.
- Nu utilizati in aer liber.
- Sub nici o forma nu puneti aparatul in apa sau alt lichid, si nu trebuie sa intre in contact cu lichide. Nu utilizati aparatul cu mainile ude.
- Daca aparatul se uda, deconectati de la priza imediat si stergeti aparatul.
- Utilizati aparatul doar in scopurile pentru care a fost furnizat.
- *Durata de viață- 3 ani. Inainte de introducerea termenului de valabilitate este nelimitata.

Instructiuni speciale de utilizare pentru fierbator

- Utilizati doar apa rece cand umpleti aparatul.
- Nivelul apei trebuie sa fie intre semnele MAX. si MIN.
- Opriti fierbatorul înainte de a-l indeparta de pe baza.
- Intotdeauna asigurati-va ca, capacul este inchis.
- Baza si exteriorul fierbatorului nu trebuie sa se ude.

Prima utilizare

Inainte de prima utilizare, umpleti fierbatorul cu apa rece si fierbeti-o de cateva ori fara alte substante.

- Puneti fierbatorul pe o suprafata dreapta si uscata.
- Umpleti fierbatorul cu apa. Nu supraumpleti. Utilizati indicatorul pentru nivelul de apa.

- Puneti fierbatorul pe baza rotunda.
- Conectarea electrica. Verificati daca voltajul prizei dvs. corespunde cu cel indicat pe aparat.
- Comutati fierbatorul la pozitia '1'. Ledul de control de pe indicatorul de apa, arata ca apa a inceput sa se incalzeasca si sa fiarba..
- Dupa fierbere, aparatul se opreste automat.
- Deconectati de la priza. Nu deschideti capacul in timp ce turnati.

Curatare

- Intotdeauna deconectati de la priza înainte de a curata aparatul.
- Exteriorul fierbatorului trebuie curatat, daca este necesar cu un servetel umed fara aditivi.
- Filtrul poate fi indepartat pentru curatare.

Atentie:

- acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă nu sunt supravegheate sau nu au primit instrucțiuni despre cum să utilizeze aparatul de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu este recomandat să utilizeze aparatul copii cu vârsta de până la 14 ani.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- pentru a evita electrocutarea, un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.

DATE TEHNICE

Putere:	2000 W
Tensiune nominala:	220-240 V
Frecventa nominala:	50 Hz
Curent nominal:	9 A
Greutate neta:	0,85 kg
Greutate bruta:	1,08 kg

Set complet

FIERBATOR ELECTRIC	1
MANUL DE INSTRUCIUNI SI CERTIFICAT DE GARANTIE	1
AMBALAJ	1

PROTEJIAȚI MEDIUL



Puteți contribui la protejarea mediului inconjurător!

Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale: predarea echipamentelor electrice se face la cel mai apropiat

centru de reciclare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a modifica specificatiile si designul produselor.



Acest produs este proiectat și realizat conform standardelor și normelor Comunității Europene

KZ

ЭЛЕКТР ШӘЙНЕК

Құрметті сатып алушы!
Сізді “Saturn” сауда маркасының бұйымын сатып алуыңызбен құттықтаймыз. Біздің бұйымдарымыз Сіздің үй шаруашылығыңызда адал әрі сенімді көмекші болатындығына сенімдіміз.

Құрылғыны температураның күрт өзгеруінен қорғаңыз. Температураның күрт өзгеруі (мысалы, құрылғыны аяздан жылы жайға кіргізу) құрылғы ішінде ылғал конденсациясын тудырып, оны қосқан кезде, жұмыс қабілеттілігін бұзуы мүмкін. Құрылғы жылы жайда кемінде 1,5 сағат тұруы тиіс. Құрылғыны тасымалдаудан кейін жайға кіргізген соң, кемінде 1,5 сағаттан кейін қолданысқа енгізуге болады.

Сақтық шаралары

- Құрылғыны бірінші рет қолдану алдында, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Пайдалану бойынша нұсқаулықты, кепілдік талонын, кассалық чек пен қаптаманы сақтап қойыңыз.
- Құрал тек тұрмыста пайдалануға арналған.
- Керек-жарақтарды қосу, тазалау барысында немесе бұзылыс жағдайында, құрал пайдаланылмаса, желілік қуат сымының айырын электр желісі розеткасынан ажыратып тастаңыз. Бұның алдында құралды сөндіріп қойыңыз. Ажыратқан кезде қуат сымынан емес, айырдан тартыңыз.
- Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Электр сымы үстелден салбырап тұрмауы тиіс.

- Құрал мен қуат сымында зақымданулардың болмауын үнемі тексеріңіз. Зақымданулар анықталған жағдайда, құралды пайдалануды дереу тоқтатыңыз!
- Құралды өз бетіңізбен жөндемеңіз – жөндеу үшін авторландырылған сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, оны авторландырылған сервистік орталықтың қызметкері ауыстыруы тиіс.
- Құрал мен желілік сым жылу көздерінен, тікелей күн сәулесінен, үшкір бұрыштардан және т.б. жеткілікті арақашықтықта орналасуы керек.
- Құралды қараусыз қалдырмаңыз! Құралды пайдаланбасаңыз, оны сөндіріп қойыңыз.
- Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерлерде пайдаланбаңыз.
- Құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Шәйнекті ылғалды қолыңызбен ұстамаңыз.
- Құрылғыға су немесе басқа сұйықтықтар тиген кезде, құрылғыны сүртіп алыңыз.
- Шәйнекті тек мақсатына қарай пайдаланыңыз.
- Қызмет мерзімі – 3 жыл. Пайдалануға берілгенше сақталу мерзімі шектелмеген.

Электр шәйнекті пайдалану бойынша арнайы нұсқаулар

- Шәйнекті тек салқын сумен толтырыңыз.
- Шәйнектегі су деңгейі ең төмен және ең жоғары белгілер арасында болуы тиіс.
- Құралды қуат базасынан алып тастамас бұрын, алдымен сөндіріңіз.
- Шәйнек қақпағы тығыз жабық екендігіне көз жеткізіңіз.
- Тазаға және құралдың сыртқы бетіне ылғал немесе басқа сұйықтықтар тиген кезде, сүртіп алыңыз.

Алғашқы пайдалану

Алғашқы пайдалану алдында, ондағы суды бірнеше рет қайнатып көріңіз.

1. Шәйнекті тегіс, құрғақ бетке орнатыңыз.
2. Шәйнекті сумен толтырыңыз. Шәйнектегі судың сыртқа төгілмеуі

үшін, суды көрсетілген ең жоғары белгіден асырмаңыз. Бұл үшін су индикаторын қадағалаңыз.

3. Шәйнекті дөңгелек қуат базасына орнатыңыз.

4. Электрлік қосылыс. Шәйнек тұрқысында көрсетілген кернеу электр желісіндегі кернеуге сәйкес келуін тексеріңіз.

5. Қосу батырмасының көмегімен құралды қосыңыз – 1-қалып. Қуат индикаторы жанады. Ол судың қызып жатқандығын білдіреді.

6. Су қайнаған кезде, шәйнек автоматты түрде сөнеді.

7. Қуат базасын қуат желісінен ажыратыңыз. Шәйнектен су құймас бұрын, оның қақпағы тығыз жабылғандығына көз жеткізіңіз.

Тазалау

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Құралдың сыртқы бөлігін аздап ылғалданған шүберекпен сүртіңіз. Қырнайтын материалдарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Сүзгішті шөгінділерден үнемі тазартып тұрыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

• Бұл құрылғыны физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі, сондай-ақ тәжірибесі мен білігі болмағандықтан онымен жұмыс істей алмайтын немесе қауіпсіздік үшін жауап беретін тұлғалардан электр құралды пайдалану бойынша түсініктемелерді алдын ала алмаған адамдарға (оның ішінде балаларға да) олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалардың бақылаусыз пайдалануға болмайды. 14 жасқа толмаған балаларға пайдалануға кеңес берілмейді.

• Балалардың құралмен ойнап жүрмегендігіне сенімді болу үшін, оларды үнемі бақылауда ұстау керек.

• Қуат сымы зақымдалған жағдайда, ол орталық қызметкерімен немесе білікті маманмен авторландырылған сервистік орталықта ауыстырылуы тиіс.

Техникалық сипаттамалар:

Қуаттылық:	2000 Вт
Атаулы кернеу:	220-240 В
Атаулы жиілік:	50 Гц

Нетто салмағы:	0,85 кг
Брутто салмағы:	1,08 кг

Жиынтықталуы	
ЭЛЕКТР ШӘЙНЕК	1
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ	
КЕПІЛДІК ТАЛОНЫМЕН ҚОСА	1
ҚАПТАМА	1

ҚОРШАҒАН ОРТА ҚАУІПСІЗДІГІ. КӘДЕГЕ ЖАРАТУ



Сіз қоршаған ортаны қорғауға аласыз!

Жергілікті ережелерді орындауыңызды өтінеміз: жұмыс істемейтін электр жабдықты тиісті қалдықтарды кәдеге жарату орталықтарына тапсырыңыз.

Өндіруші бұйымның техникалық сипаттамалары мен дизайнына өзгертулер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

AR

غلاية كهربائية

عزيزي المشتري!

نهنيكم على بعد أن اشتروا الجهاز تحت التجاري " Saturn ". نحن على يقين من أن أجهزتنا سوف تصبح المساعدة آمنة وموثوق بها في التدبير المنزلي الخاص بك.

تجنب التغيرات في درجات الحرارة المتطرفة . تغير درجة الحرارة السريع (على سبيل المثال عندما يتم نقل وحدة من درجة حرارة التجمد ل غرفة دافئة) قد يسبب التكثيف داخل وحدة و جود خلل عند تشغيله . في هذه الحالة مغادرة وحدة في درجة حرارة الغرفة لمدة 1.5 ساعة على الأقل قبل أن ينتقل عليه .

قبل استخدام الجهاز ، يجب على المستخدم قراءة التعليمات التالية بعناية .

اتصال لتوريد أنابيب

يجب فقط أن تكون متصلا الجهاز إلى مأخذ اختياً تثبيت وفقا لل وائح . تأكد من أن امدادات التيار الكهربائي يتوافق مع الجهد ملحوظ على تسمية التصنيف .

وصف

1. سلك الطاقة
2. قاعدة
3. على / قبالة التحول
4. قفل امان لل غطاء حاوية المياه
5. حاوية المياه

تعليمات هامة تتعلق بالسلامة

- قبل استخدام الأجهزة ، وحدة رئيسية وكذلك أي ملف مرفق تركيبها ينبغي فحصها بدقة عن أي عيوب . يجب على الأجهزة ، على سبيل المثال ، تم إسقاطها على سطح صلب ، يجب ألا تستخدم أي أنها أطول : حتى الضرر غير مرئية قد يكون لها آثار سلبية على سلامة التشغيل لل جهاز .
- ليس المقصد من هذه الأجهزة لاستخدامها من قبل أي شخص (بما في ذلك الأطفال) مع انخفاض القدرات المادية والحسية أو العقلية ، أو تقتصر إلى الخبرة والمعرفة ، ما لم تكن قد أعطيت لهم الإشراف أو تعليمات بشأن استخدام الأجهزة من قبل الشخص المسؤول عن بهم سلامة . لا ينصح ل استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال دون سن 14 عاما

يجب أن تكون تحت إشراف ● الأطفال للتأكد من أنها لا تلعب مع الجهاز .

- لا تترك غلاية المياه غير المراقب أثناء العملية . استخدام الماء النقي فقط عند ملء الحاوية إلى المستوى المطلوب ، ومراقبة دقيقة . ماكس . علامات

- الملى الحاوية قد يسبب خطر من الماء المغلي إجبارهم على الخروج . حذار أيضا من خطر السطخ من البخار الساخن المنبعثة . وبالتالي ، لا تلمس أي جزء من أجزاء جهاز ما عدا مقبض أثناء الاستخدام .
- يصبح الإسكان الساخنة أثناء الاستخدام . الحذر ! أثناء عملية الغليان ، وعندما يتدفق الماء الساخن ، يجب أن يبقى الغطاء مغلقا في جميع الأوقات .
- لا يجوز تشغيل غلاية مع قاعدة المتوفرة مع الجهاز .

- يجب استخدام جهاز فقط على مقاومة للحرارة ، و سطح مستو .
- لا تسمح لل جهاز أو سلك وسعها لتتلامس مع اللهب المكشوف أو أي الأسطح الساخنة مثل سخانات
- لا تترك سلك التيار متدليا ، والحفاظ على الجبل بعيدا عن الأجزاء الساخنة من السكن .
- إزالة دائما القابس من مقبس الحائط ، - في حال وجود أي خلل ، - بعد الاستخدام ، - أثناء تنظيف الجهاز .

- لا تقبل أية مسؤولية إذا نتج الضرر من الاستخدام غير السليم ، أو إذا لم تمثل هذه التعليمات مع .

- يهدف هذا غلاية للاستخدام المنزلي فقط وليس للتطبيقات التجارية .
- من أجل الأمتثال للوائح السلامة وتجنب المخاطر، و يجب أن يتم إصلاح الأجهزة

الكهربائية من قبل الموظفين المؤهلين، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة . إذا هناك حاجة إلى إصلاحات ، يرجى إرسال الجهاز إلى واحدة من إدارات خدمة العملاء لدينا . يمكن العثور على عنوان في التذييل ل هذا الدليل .

• خدمة الحياة - 3 سنة .

السلامة الحرارية وقف خارج

سلامة الحرارية مسبقا خفض التدرجي يحمي عنصر التدفئة من الإنهاك وينبغي تشغيل جهاز خطأ من دون أي ماء ، أو إذا تم متكلسة عنصر التدفئة . مرة واحدة وقد تحولت سلامة وقف خارج قبالة غلاية ، ويجب أن يسمح لها حتى يبرد بما فيه الكفاية ، و يجب أن تكون الحرارشف قبل تشغيله مرة أخرى .

قبل استخدام لأول مرة

- لأسباب صحية ، وتجاهل الحشوات الثلاثة الأولى من الماء .

الماء المغلي

أبدا إزالة حاوية المياه من قاعدة (أو استبداله) أثناء إغلاق جهاز جرا . إزالة حاوية المياه من قاعدته . تحرير و فتح الغطاء ، وملء الحاوية بالماء إلى المستوى المطلوب ، ومراقبة دقيقة . ماكس . علامات

قبل أن يغلق الغطاء و وضع الحاوية مرة أخرى على قاعدتها ، تأكد من أن الأجهزة لم يتم تشغيلها . تضاف المكونات إلى مقبس الحائط المناسب واضغط على مفتاح تشغيل / إيقاف . تبدأ عملية الغليان . بعد الوصول إلى نقطة الغليان ، يتم فيها تشغيل جهاز تلقائيا من قبل الجهاز لا يتجزأ البخار قطع .

إذا كنت تريد أن يقطع عملية الغليان ، و تعيين تشغيل / إيقاف ل موقفها إيقاف . صب الماء الساخن ، وإزالة الحاويات من قاعدته .

لمنع البخار الساخن من الانبعاث ، تأكد من أن غطاء لا تزال مغلقة في حين تتدفق المياه . ذات اللونين **LED** - إشارة شنت في الجزء السفلي من السكن الداخلي بمثابة مؤشر على الأجهزة . عندما يتم وضع غلاية على قاعدة السلطة و جولة على زر الطاقة هو في موقف " **OFF** " ، وهو مؤشر الأزرق تحذرق باستمرار حتى يتم وضع غلاية قبالة قاعدة أو فصلها من مصدر التيار الكهربائي . إذا على زر الطاقة هو في موقف " حول " أضواء المؤشر الأحمر تصل تشير إلى التحول على وضع التدفئة . A . أزرق أضواء **LED** - إشارة يصل عند التبديل قبالة وضع التدفئة .



إزالة الترسبات

اعتمادا على نوعية المياه في منطقتك ، قد الودائع الجير بناء على عنصر التدفئة . فإنه من المستحسن لإزالة أي من هذه الودائع على فترات منتظمة .

مزيج من 0.5 لتر من الماء ل ملعقتين من الخل جوهر هو مناسب.
صب **descaler** فيها.
تبدل الأجهزة على والسماح لل وصول إلى حل نقطة الغليان .
ترك الأمر ل تصبح نافذة المفعول ل فترة قصيرة .
لتنظيف الحاوية بعد إزالة الترسبات ، وشطف جيدا بالماء النظيف .
لا صب **descalers** أسفل المصارف المينا المغلقة .

النظافة العامة والرعاية

● قبل تنظيف الجهاز ، تأكد من قطع الاتصال من امدادات الطاقة وتبريده تماما .
● ل تجنب خطر حدوث صدمة كهربائية ، لا تنظيف غلاية وقاعدة مع الماء ولا تزج بهم في الماء . لا تنظيف تحت الماء الجاري .
● للتنظيف ، و يمكن استخدام رطبة قليلا من القماش الخالي من الوبر .
● لا تستخدم المواد الكاشطة أو محاليل التنظيف الفاسية ، وعدم استخدام فرشاة الثابت للتنظيف .
تخلص من
لا تتخلص من الأجهزة القديمة أو التالفة في النفايات المنزلية ، وينبغي أن يتم إلا من خلال هذه النقاط جمع العام.

ملاحظات

يجب على تعليمات ل غلايات اللاسلكي نذكر أن غلاية هو فقط ليتم استخدامها مع الموقف المقدمة .
ويهدف هذا الجهاز لاستخدامه في الأسر وتطبيقات مماثلة .

البيانات الفنية:

مدخلات الطاقة : W 2000

الفولطية: V 240-220

تقييمه التردد: 50 هرتز

التصنيف الحالي : A 9

مجموعة

غلاية كهربائية I

كتيب التعليمات مع

الضمان الكتاب I

حزمة I

التخلص الصديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة!

من فضلك ، وتذكر أن تحترم اللوائح المحلية : اليد في الأجهزة الكهربائية غير العاملين إلى مركز للتخلص من النفايات المناسبة .

تحتفظ الشركة المصنعة لنفسها بحق تغيير مواصفات وتصميم السلع

Saturn[®]

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит- системы	LCD	СМА	Мороз, лари
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодар- ский край, ул. Ворошило- ва, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Кот- ласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максако- вой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бри- гада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Нико- лай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сер- висный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железно- дорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техни- ки»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнечная, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Клима- та»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			
г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+
г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+

г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17						+
г. Буйнакск, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+				
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+				
Волгоградская обл., Кала- чевский р-н, п. Береслав- ка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+				
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+	
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+	
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругли- кова, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+	
Волгоградская обл., г. Суrowsикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алек- сей	8(904) 404-14-55					+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+			
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+			
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+		
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+				
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+					
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегород- ская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕР- ВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+			
г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+	+	+
г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сер- вис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+	+
г. Ейск,	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71	+	+	+	+	+	+

ул. Пушкина, 84		8(86132) 3-66-02						
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	ЦС «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+	
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	ЦС «Элитдетальсер- вис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+	
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+			
г. Екатеринбург, ул. Кис- лородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04		+				+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	ЦС «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПО- ЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+			
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42		+				
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр- Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Ра- дуга» №7 (рынок «Свет- лана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+				
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашев- ская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67		+				
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	ЦС «Аквамарин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+	+	
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	ЦС «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75		+		+	+	
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника- сервис»	8(34551) 7-46-31						+
г. Казань, ул. Гвардейская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+	+	
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+	+
г. Калининград, Москов- ский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сер- вис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+			
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+	+
г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО ЦС «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+	+
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+		+	+	
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+			+		

г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран- Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ростов- ская обл., пер. Студенче- ский, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Акаде- мика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМ- ФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозер- ная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Тех- ника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+	
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманьбытсер- вис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+		+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярска, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярска, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Студенче- ская, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сер- висная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+
г. Курск,	ООО «Первая Сер-	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+

ул. Добролюбова, 17	висная Компания»							
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Димитрова, 25	ООО «Электрон-Сервис»	8(8772) 55-62-38		+				+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+			+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+			+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+			+	+	
г. Невинномысск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Кал-фак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+			+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+			+		
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+				+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+				+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+			+	+	+
г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН-СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+			+	+	
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+			+		
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+			+	+	+

г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+			
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+			
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+			+	+	
г. Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+		+			
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника- сервис»	8(3812) 36-74-01						+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная ма- стерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+		
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообде- лочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24			+			
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+			
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сер- вис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+			+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сер- висная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сер- висная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим- Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+			
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону ул. 50- летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Бага- евская, ул. Трюта, 11- А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+			
Ростовская обл., ст. Егорлыкская,	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+	+

ул. Ворошилова, 14									
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+		
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+		
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+		
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+		
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+		
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис-Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+		
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис XXI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+			
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+			+	+		
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+						
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+				
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+		
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+			+	+	
г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46					+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	ЦС «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+	+	
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+					+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+	+	
г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90				+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66				+			
г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ-ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+				
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис-Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+				+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+	+	

г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Красно- дарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+			+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техни- ка+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр «Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+			+
г. Уфа, ул. Академика Ко- ролева, 6/1	ООО «Бирюса- сервис»	8(347) 236-57-07	+		+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+
г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Ок- тября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02					+
г. Хасавюрт, ул. Махачка- линская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистиче- ская, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+		
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосер- вис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+		
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Вороши- лова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подебус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+
г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомай- ская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ- СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+

г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+		

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використуваної води.
9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона	Аудіо-Відео техні- ка (АВ)	Мала побутова техніка (МПП)	Велика побутова техніка (ВПП)	Кондиціонери	Холодильники, даді	Газові танки	IT-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, бул. Олександрійський (50- років Перемоги), 82	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, вул. Житомирсь- ка, 57	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ФОП Пруніца	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, пр. Олександра Поля (Кі- рова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, вул. Олесь Гонча- ра, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+
Дніпро, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсал- сервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Єв- росервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Новий буль- вар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Грязнова, 67	ПП Електротех- ніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Жаботинського, 50	"Ремпобутсервіс" (ФОП Калашник Г.В.)	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22, (0612) 20-97-64,	+	+	+	+	+	+	-

		(0612) 20-97-65, (067) 631-10-81									
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+	+	+
Київ, вул. Новоконстянтинів- ська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кірово- град), вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кірово- град), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ФОП Гусев В.О.	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП Муравицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова, 20	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Сатурн- Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Академіка М'аслова (Радянська) , 44, офіс 2	ФОП Дашко І.В.	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ, пл. Центральна, 38-А	ФОП Щербак О.В.	(099) 2237998	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківерцівська	"Склад-магазин Сатурн" (ФОП Соловійов Р.Є.)	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Перемоги, 24	ПП СЦ Сервіс- Майстер	(0332) 78-56-24, (0332) 78-56-25	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 106	Захід холод сер- віс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотіди (50-років Жо- втя), 32/18	Марф ТОВ Ло- тос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачного (Фрунзе), 42	АСЦ Компроміс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	+	+	+
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	АСЦ ТОВ фірма "Аладдин"	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5- 59	-	-	-	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+
Одеса, вул. Л. Шмідта, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Новосельського, 66 (Тобольського, 2)	Ремус	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	+	+

Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролетар- ська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Європейська, 66	НВТОВ "Пром- електроніка"	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-
Рівне, вул. Тиха,12	Електроніка- сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	-	-
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	КП "Телерадіо- сервіс"	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	АСЦ Сем (Саму- ляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+
Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домаш- ньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марселя, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+
Херсон, вул. Соборна (Ле- ніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-
Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка (ФОП Токар Ю.І.)	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+

Хмельницький , вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	ФОП Блошко Є.І.	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+

RO

Garanția pentru acest produs este valabila pentru o perioadă de 2 ani.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul "Saturn Home Appliances" furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită.

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008.

Termenul de garanție comercială - 2 ani.

Termenul de garanție de conformitate - 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice. Durata termenului de garanție se prelungeste cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.

La cererea cumpărătorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

Pierderea garanției

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau a vreunei părți a produsului constatată după achiziționarea acestuia.

3. Clientul nu a respectat instructiunile de utilizare si intretinere; a expus produsul la socuri (indoit, ars, fisurat, zgariat).
4. Produsul a fost utilizat pentru activitati profesionale sau industriale (cu exceptia celor concepute exclusiv pentru acest gen de activitati , lucru precizat in manualul de utilizare).
5. Produsul are defectiuni externe sau prezinta defectiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale straine.
6. Produsul are defectiuni cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la retea electrica, baterii sau acumulatori.
7. Produsul a fost deschis , modificat sau reparat de persoane neautorizate; curatare independenta a mecanismelor interne etc.
8. Produsul are parti cu durata de utilizare limitata, uzate natural, consumabile etc.
9. Produsul are depuneri de piatra/tartru/impuritati in interiorul si in afara elementelor care incalzesc apa, indiferent de calitatea apei folosite.
10. Produsul are defectiuni cauzate de expunere a suprafetelor sensibile la termo-resistenta la temperaturi ridicate (scazute) sau la umezeala sau ca urmare a folosirii substantelor chimice sau corozive.
11. Accesoriile si consumabilele nu fac obiectul garantiei (site, cabluri electrice, filtre, plase , pungi/saci ,vase de sticla/plastic, capace, cani, cuțite, teluri, perii, discuri, reductoare, tuburi, furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele si altele similare).

Pentru verificari sau inlocuiri, adresati-va la magazinul de unde ati achizitionat produsul.

Lista Service Centre

SC MICADAN SRL

Str. Vatra Luminoasa Nr 108, Corp B, Sector 2, Bucuresti

Tel: 0801000101 – TARIF LOCAL ROMTELECOM;

Mobil: 0744 596 198; 0723 948 467; 0788 418 131

E-mail: office@micadan.ro

Website: www.micadan.ro

ADRESA	SERVICE CENTRU	TELEFON	ORAS	JUDET
STR.ARIESULUI, NR.3	POLLSTAR COMPANY S.R.L.	258814339	ALBA IULIA	ALBA
STR.STAN DRAGU, NR.50	S C FRIGOSERVICE	257287480	ARAD	ARAD
STR.STEFAN CEL MARE, NR.14	MITTY ET CO.	745845331	BACAU	BACAU
STR.CARPATI NR.2, AP.29	PF VASLUIANU DUMITRU	234132233	BACAU	BACAU
STR.PETRU RARES, BL.14A	POLUL NORD S.R.L.	262226916	BAIA MARE	MARAMURES
STR.LIREI, Nr.4, Bl.L1, AP.84	PROMPT SERVICE BARLAD	235410627	BARLAD	VASLUI
STR.DECEBAL, NR.9	SC AMIO ELECTRONIC	744566219	BISTRITA	BISTRITA
STR.SIRET,BI. S1, PARTER	ARISTONA BRAILA	239619608	BRAILA	BRAILA
STR.SITEL, NR. 102	VISERV S.R.L.	268414652	BRASOV	BRASOV
STR. VATRA LUMINOASA 108 ,corp B ,Sector 2	MICADAN	801000101	Bucuresti	BUCURESTI

STR. AL. MARGHILOMAN, NR. 98	TEHNOFRIG ASISTENTA SRL	722419099	BUZAU	BUZAU
STR. CORNISEI, NR.58, AP. 14	MITU SERVCOM CALARASI	721418869	CALARASI	CALARASI
STR.SCORTARILOR,NR.1	RIO SERVICE	264432398	CLUJ-NAPOCA	CLUJ
STR. BUCURESTI, NR.24	DIMOS SRL	241690277	CONSTANTA	CONSTANTA
STR. ALEEA FAGILOR, NR.4, AP.72	ELECTRONIC TOTAL SUPORT SRL	251550424	CONSTANTA	CONSTANTA
STR.PARANGULUI, NR.62	V&D ELECTROSYSTEM SRL	251410977	CRAIOVA	DOLJ
STR. 22 DECEMBRIE, NR.37	WEGATECH S.R.L.	254211261	DEVA	HUNEDOARA
B-DUL MIHAI VITEAZU, nr.1A, Bl.DO1, AP.1	P.F.MARES DANIEL	755829757	DROBETA TURNU SEVERIN	MEHEDINTI
STR.REPUBLICII, Bloc 35, Sc.C, Et. 1, AP. 4	Total Service Electrocasnice SRL		FALTICENI	SUCEAVA
STR. INTRAREA CUZA VODA BL.20	P.F.LAZAR AVRAM	237627950	FOCSANI	VRANCEA
STR.NICOLAE POPLACA, NR.15	VIP GAESTI	245711996	GAESTI	DAMBOVITA
STR.MIHAI EMINESCU, NR.5	ACINST S.R.L.	245713503	GAESTI	DAMBOVITA
STR. PETRU RARES, NR.14, Bl.C5, Ap.9	ACROMID SERV SRL	236492997	GALATI	GALATI
STR. MOARA DE FOC, NR.2	ELMA IASI	232267302	IASI	IASI
STR. MORILOR, NR.68	Polidom Productie SRL	742 329 006	IASI	IASI
SAT MAGURENI , NR. 389A	SAMIDAR INV CAMPINA	752826348	MAGURENI	PRAHOVA
STR. NARCISELOR, NR.6	FRIGO MAT	266123087	MIERCUREA-CIUC	HARGHITA
STR. SF. APOSTOLI, NR.2 Bis	LOCAL SERV ONESTI	745617995	ONESTI	BACAU
B-DUL OITUZ, NR.9	PETROSTAR S.R.L.	234317120	ONESTI	BACAU
STR.CONSTANTEI, NR.3	SC AMADINA COM SRL	259458068	Oradea	BIHOR
STR. ZORILOR, NR.59	INTERPREST SERV S.R.L.	241522050	OVIDIU	CONSTANTA
STR. MIHAI VITEAZU, NR.9	FRIGOSERV	744838025	PIATRA NEAMT	NEAMT
STR. PRAHOVA, NR.27	MASTERS BUSTENI	244322990	PLOIESTI	PRAHOVA
STR. MAGURII, NR.4, AP.55	Raserto Service	722765842	PLOIESTI	PRAHOVA
AL.TINERETULUI, BL.5, AP.12	TERRANOVA ELECTROCASNICE SRL	255210961	RESITA	CARAS-SEVERIN

22 DECEMBRIE , OCNELE MARI	P.F.DOBRESCU VALCEA	250772323	RM.VALCEA	VALCEA
B-DUL VASILE LUCACIU, NR.57	AISBERG SATU MARE	261750487	SATU MARE	SATU MARE
STR.MORILOR NR.17A	ANDASIL IMPEX	269215041	SIBIU	SIBIU
STR.ARCULUI, NR.5	S.C.ELECTRO FRIGO STAR		SLATINA	OLT
STR. MOLNAR JOZSIAS NR.31	Hosszu Z. Arpad PFA	267360109	TARGU SECUIESC	COVASNA
STR. VICTORIEI, BL. D	INIDAN S.R.L.	253210595	TG.JIU	GORJ
AL.DEBARCADER, BL.E12, AP.6	P.F.CARSTEA	253219139	TG.JIU	GORJ
STR. CRINULUI, NR.18	FEMOL	265311484	TG.MURES	MURES
STR. ZARAND, NR.16	ADIM 2002 TM	256494346	TIMISOARA	TIMISOARA
STR. 1907, NR.12	VALOTIS COM S.R.L.	247416619	TR.MAGURELE	TELEORMAN
STR. REPUBLICII NR. 279, BL.V1, AP.6	ELECTROTERM SERVICE S.R.L.	235414255	VASLUI	VASLUI
STR. AVRAM IANCU NR.49, BL. N-17, SC.A, ET.2, AP. 6	Pop Dan Calin Intreprindere Individuala	745907190	ZALAU	SALAJ
STR. SMARDAN BL.S15B, SC.C, PARTER	ACINST SRL	722257026	PITESTI	ARGES

Город	Юр лицо	Название СЦ	Адрес СЦ	Телефон СЦ
Алматы	ТОО Classic Service	Classic Service	Щепкина ул., 35А	(7273) 09-75-15
Астана	ИП Видякин	Жана Жулдыз	Богенбая пр., 23/1, оф.16	(7172) 30-56-66
Караганда	ИП Левин	Прогресс	мкр. Гульдер, 1-1	(7212) 33-18-21
Кокшетау	ПК Промавто-матика	Промавто-матика	Северная ул., 33	(7162) 25-49-72
Талдыкорган	ИП «MEGA-сервис»	MEGAсервис	Алдабергенова ул., 149	(7282) 390839
Актобе	ТОО Авис Медиа Сервис	Авис Медиа Сервис	Алия Молдагулова ул., 5	(7132) 51-88-89, 90-89-00
Тараз	ИП Михальчук	ИП Михальчук	Толе-би ул., 51	(7262) 45-13-56
Уральск	ТОО AV Service	AV Service	Абулхаир хана пр., 51	(7112) 93-99-49
Экибастуз	ТОО Электрон Сервис Центр	ТОО Электрон Сервис Центр	Строительная ул., 34	(7187) 22-22-23
Оскемен	ИП Ермаков	ИП Ермаков	Ворошилова ул., 183	(7232) 52-10-90
Костанай	ТОО Норд Трейдинг	Норд Трейдинг	Павлова ул., 50	(7142) 50-03-25
Темиртау	ТОО Сервисный центр Огма	Огма	Горка Дружбы ул., 6/1	(7213) 90-44-46
Семей	ТОО Дельта	Дельта	8 Марта ул., 85	(7222) 54-02-73
Павлодар	ИП Маковецкий	Диатэкс	Академика Сатпаева ул., 33	(7182) 62-49-00
Атырау	ИП DSD Group	DSD Сервис	Абдрахманова ул., 11	(7122) 49-32-88

Гарантийный талон (для территории Республики Казахстан)

(Кепілдікті талон)

Настоящая гарантия действительна при заполнении продавцом всех полей таблицы и наличии подписи покупателя

(Осы кепілдікті талон кестенің барлық жолдарын толтырғанда және алушының қолы бар болған жағдайда жарамдық)

Модель № (Үлгі №)	Дата приобретения (Алынған күні)	
Серийный номер (Сериялық нөмері)	ФИО и подпись покупателя (Сатып алушы аты-жөні және қолы)	
Название и юридический адрес продающей организации (Сататын ұйымның заңды мекенжайы мен атауы)	Подпись продавца (Саты алушы қолы)	Печать продающей организации (Сататын ұйым мөрі)

«Saturn» предоставляет гарантию сроком на 2 года со дня приобретения изделия.

При покупке непременно требуйте в Вашем присутствии проверки работоспособности изделия, его внешнего вида и комплектности, а также корректного заполнения гарантийного талона установленного образца НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ. В случае отсутствия у вас гарантийного талона Вы НЕ можете рассчитывать на бесплатный гарантийный ремонт.

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная и бережная эксплуатация в соответствии с условиями и требованиями инструкции по эксплуатации, здравым смыслом, а так же отсутствие механических повреждений.

Гарантия распространяется на все производственные дефекты, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период любые дефектные части подлежат бесплатной замене.

Гарантия не распространяется на:

расходные материалы и аксессуары (фильтры, сетки, ножи, мешки, картриджи, насадки и т.п.);

механические повреждения (трещины, сколы, разломы и т.п.);

повреждения, вызванные использованием изделия в производственных целях, выходящих за рамки бытовых нужд;

повреждения и дефекты, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи и чистка не входит в гарантийное обслуживание и должна РЕГУЛЯРНО производиться Вами самостоятельно);

дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие нетермостойкие части, действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, сель, землетрясение, наводнение, удар молнии, неисправность электрической сети, и др.);

повреждения, вызванные самостоятельным изменением владельцем конструкции изделия или его элементов;

изделия, подвергавшиеся ремонту в сторонних организациях или у частных лиц, кроме как в уполномоченных сервисных центрах.

Потребитель обладает всеми правами, предусмотренными Законом «О защите прав потребителей».

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;
BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

RO

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Declarație de Conformitate

Noi, Saturn Home Appliances SRL asiguram, garantam si declaram pe propria raspundere ca produsul achiziționat de Dvs. nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediului și corespunde standardelor inscrise in declaratiile si certificatele de conformitate ale producatorului, respecta cerintele de protectie si sunt in conformitate cu standardele CE si ROHS.

**La achizitionarea unui produs,
Cereți verificarea lui în prezența dumneavoastra,
ASIGURATI-VA
ca produsul vandut este functional și ambalat
si ca certificatul de garantie este completat corect.**

Acest certificat de garantie confirma lipsa oricaror defecte in produsul achiziționat de Dvs. și ofera reparatia gratuita a produsului defect din vina producatorului pe toata durata perioadei de garantie.

Repararea in garantie a produsului defect de centrele de service autorizate se face in conditiile prezentarii produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatul de garantie in original.

Nu se accepta cereri pentru reparatia gratuita a produsului fara prezentarea acestui certificat, sau completarea incorecta a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrica (in cazul in care trebuie sa fie prezente), precum si in alte cazuri prevazute in certificatul de garantie. Certificatul de garantie este valabil doar in original, cu stampila si semnatura vanzatorului si a cumparatorului, si cu data de vanzare mentionat

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE.
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ.
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться! Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

Model/Артикул

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároku na vnitřek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПІБ та підпис майстра	
			ПІБ та підпис споживача**	

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість візду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра	
							ПІБ та підпис споживача**	

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ *

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя **	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения монтажа	ФИО и подпись мастера	
							ФИО и подпись потребителя**	

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочий состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer`s surname, name, patronymic and signature
			Client`s surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer`s surname, name, patronymic and signature
							Client`s surname, name, patronymic and signature

** Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

Data Instalare	Denumire Service	Comanda nr.	Nume Client si Semnatura
			Nume Specialist si Semnatura

*Dispozitivul pentru care este nevoie de instalare si montaj profesional trebuie sa fie instalat de un specialist al centrelor de service autorizate. In cazul unei defectiuni din cauza instalarii incorecte, dispozitivul poate pierde garantia, iar clientul va trebuie sa achite vizita specialistilor, cat si eventuale verificari si reparatii.

Data intrare service	Problema declarata de Client	Comanda nr.	Denumire societate	Lucrari efectuate	Lista piese	Data iesire service	Nume Client/Semnatura	
							Nume Specialist si Semnatura	Semnatura

**Semnatura Clientului confirma ca dispozitivul a fost primit in stare de functionare.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....
Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....
Serial number/Серійний номер/
Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp
Customer's address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі/Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp
COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....
Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....
Serial number/Серійний номер/
Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp
Customer's address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі/Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp
COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....
Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....
Serial number/Серійний номер/
Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp
Customer's address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі/Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp
COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.